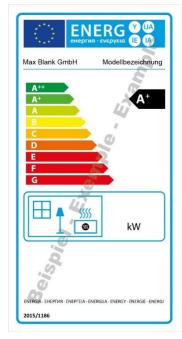
Technische Anleitung

EN 16510

Turin S Turin SP









Typenschild und Energielabel liegen dieser Anleitung bei

Bitte entnehmen Sie weitere wichtige Hinweise auf der nächsten Seite!



Anbringung des Typenschildes

<u>Der Gesetzgeber schreibt vor</u>, das beigefügte Typenschild an Ihrem Heizgerät anzubringen. Die technischen Geräte-Daten müssen für die Abnahme durch den Schornsteinfeger am Heizgerät ersichtlich sein.

Sie haben somit die freie Wahl, das Typenschild je nach Aufstellungssituation so anzubringen, dass es gut zu lesen und der ausgewählte Platz, gut in das Gesamtofenbild passt.

Vorgehensweise zur Anbringung des Typenschildes:

- 1. Typenschild vom Umschlag entfernen
- 2. Anbringung des Schildes an einer ersichtlichen Stelle des Gerätes, je nach Aufstellungsart im unteren Bereich des Ofens an einer nicht allzu heißen Stelle.

Unsere Empfehlung:

- a) am unteren Bereich der Rückwand
- b) am unteren Bereich der Seitenverkleidung
- c) an der Schublade
- d) am Stein oder Stahlboard
- 3. Klebefolie abziehen und an die von Ihnen vorgesehene Stelle ankleben. Das Typenschild und der Klebefilm haben eine Hitzebeständigkeit von ca. 180°C.

→ Seriennummer:

Die Seriennummer des Heizgerätes finden Sie bei geöffneter Feuerraumtüre im unteren Bereich der Brennraumöffnung.





Technische Anleitung

Turin S Turin SP



Inha	alt:	Seite
1	Technisches Datenblatt	4
2	Sicherheitsabstände	8
3	Weitere Hinweise	9
4	Luftschieberstellungen	10
5	Einbau der Schamotte	11
6	Reinigung	14
7	Montage	15
8	Außenluftanschluß	16
9	Zubehör	17
10	Lieferumfang	17
11	Technische Dokumentation	18

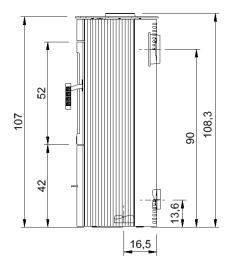
Lesen und Befolgen Sie die Technische Anleitung sowie die Aufstellungs- und Bedienungsanleitung

Nationale und Europäische Normen, sowie die jeweils länderspezifischen Vorschriften (z.B. Landesbauordnungen und FeuVO) und die gültigen örtlichen Bestimmungen sind zu beachten

Technische Änderungen vorbehalten.

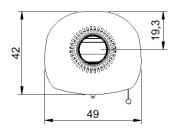


1 Technisches Datenblatt (Maße in cm)

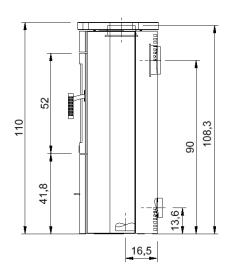


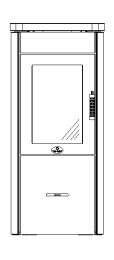


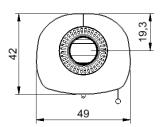


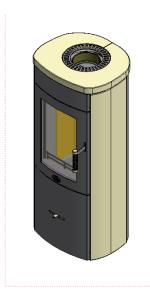


Turin S Steel



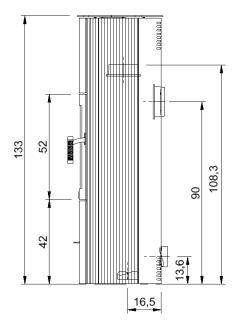






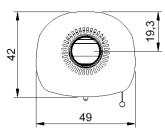
Turin S Stone



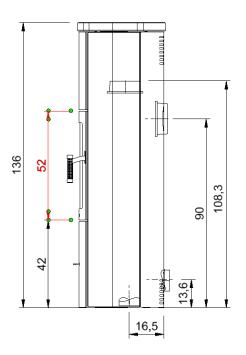




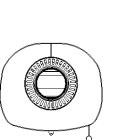


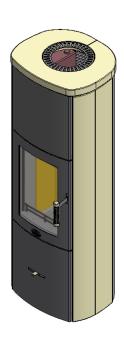


Turin SP Steel









Turin SP Stone



Technische Daten	Turin S Steel	Turin S Stone	Turin SP Steel	Turin SP Stone	
Höhe	107 cm	110 cm	133 cm	136 cm	
Breite	49 cm	49 cm	49 cm	49 cm	
Tiefe	42 cm	42 cm	42 cm	42 cm	
Gesamtgewicht (incl. Speicherblock)	154 kg	188 kg	193 kg	232 kg	
Gewicht Schamotte	18 kg	18 kg	18 kg	18 kg	
Speicherblock	- kg	- kg	30 kg	30 kg	
Rauchrohrstutzen	Ø 150 mm	Ø 150 mm	Ø 150 mm	Ø 150 mm	
Außenluftanschluß	Ø 100 mm	Ø 100 mm	Ø 100 mm	Ø 100 mm	
Füllraumbreite	28 cm	28 cm	28 cm	28 cm	
Füllraumtiefe	27 cm	27 cm	27 cm	27 cm	
Füllraumhöhe	38 cm	38 cm	38 cm	38 cm	
Heiztürhöhe	52 cm	52 cm	52 cm	52 cm	
Heiztürbreite	39 cm	39 cm	39 cm	39 cm	
Feuerscheibenhöhe	41 cm	41 cm	41 cm	41 cm	
Feuerscheibenbreite	26 cm	26 cm	26 cm	26 cm	



KO13S – Turin S / Turin S	SP	
DIN EN 16510-1:2023 / DIN EN 16510-2-1:2023		
Zulässige Brennstoffe		Scheitholz Holzbrikett
Nennwärmeleistung	P _{nom}	5,0 kW
Raumwärmeleistung	P _{SHnom}	5,0 kW
Wirkungsgrad bei Nennwärmeleistung	η_{nom}	86 %
Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad	ηs	76 %
Energieeffizienz-Index EEI	EEI	115
Energieeffizienzklasse		A+
CO-Emission (13%O2)	CO _{nom}	≤ 1250 mg/m³
NO _x -Emission (13%O2)	NO _{xno}	≤ 200 mg/m³
OGC-Emission (13%O2)	OGCno	≤ 120 mg/m³
Staub-Emission (13%O2)	PMnom	≤ 40 mg/m³
Mindestförderdruck bei Nennwärmeleistung	p _{nom}	12 Pa
Mittlere Abgastemperatur am Abgasstutzen	T _{snom}	340 °C
Schornsteinbezeichnung	T-Klasse	T 400 G
Abgasmassenstrom bei Nennwärmeleistung	Ф _{f,g nom}	4,2 g/s
Geeignet für Dauerbrandbetrieb (CON) oder Zeitbrandbetrieb (INT)		INT
Durchmesser des Abgasstutzens	d _{out}	Ø150
Maximale Belastung durch einen Schornstein	Mchim	98 kg
Brennstoffdurchsatz		1,47 kg/h
Aufgabemasse		1,0 kg
Art der Feuerstätte		Typ BE Zeitbrandfeuerstätte
Mehrfachbelegung bei raumluftabhängigem Betrie	eb möglich	

alle Angaben sind Prüfstandswerte – Ermittlung der Werte mit Rohrstück 50cm Bedienungsanleitung beachten!

Teillast		
Wärmeleistung bei Teillast	PTL	3,9 kW
Wirkungsgrad bei Teillast	η _{TL}	77 %
CO-Emission (13%O2)	СОть	≤ 1500 mg/m³
NO _x -Emission (13%O2)	NO _{xTL}	≤ 200 mg/m³
OGC-Emission (13%O2)	OGC _{TL}	≤ 120 mg/m³
Staub-Emission (13%O2)	PM⊤∟	≤ 40 mg/m³
Mindestförderdruck bei Teillast	P _{TL}	8 Pa
Temperatur am Abgasstutzen bei Teillast	T _{sTL}	248 °C
Abgasmassenstrom bei Teillast	Ф _{f,g} тL	6,0 g/s

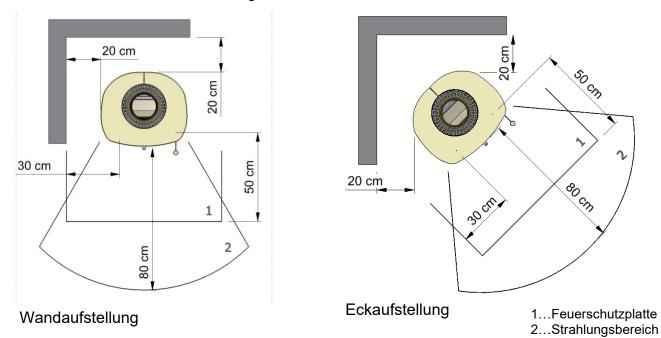


Mindestabstände zu brennbaren Bauteilen

Mindestabstand von der Rückseite zu brennbaren Materialien	d _R	20 cm
Mindestabstand von den Seiten zu brennbaren Materialien	ds	20 cm
Mindestabstand von der Oberseite zu brennbaren Materialien in der Decke	dс	75 cm
Mindestabstand von der Vorderseite zu brennbaren Materialien	d₽	80 cm
Mindestabstand von der Vorderseite zu brennbaren Materialien im unteren vorderen Strahlungsbereich	dϝ	0 cm
Mindestabstand von der Vorderseite zu brennbaren Materialien im seitlichen vorderen Strahlungsbereich	d∟	0 cm
Mindestabstand unterhalb des Bodens (ohne Füße) zu brennbaren Materialien	dв	1 cm
Mindestabstand zu nicht brennbaren Wänden	d _{non}	5 cm

2 Sicherheitsabstände

Alle brennbaren Bauteile, Möbel und Gegenstände in der näheren Umgebung des Kaminofens sind gegen Hitzeeinwirkung zu schützen. Insbesondere sind die jeweils gültigen Landesvorschriften sowie die örtlich geltenden Vorschriften zu beachten.



Sicherheitsabstände zu brennbaren Bauteilen:

Im **Sichtbereich** des Feuers (Strahlungsbereich) muss ein Abstand von **80 cm** zu brennbaren Bauteilen eingehalten werden.

Seitlich und hinten ist ein Abstand von 20 cm zu brennbaren Wänden einzuhalten.

Bei Eckaufstellung ist ein Abstand von 20 cm zu den Seitenwänden einzuhalten.

Bei einem brennbaren Fußboden ist dieser mit einer Feuerschutzplatte zu schützen, die von der **Feuerraumöffnung** aus gemessen, **seitlich** mind. **30 cm** und nach **vorne** mind. **50 cm** den Fußboden abdeckt.

Bei der Wahl der Bodenplatten sind die örtlichen Bestimmungen und die Genehmigung des Schornsteinfegers zu beachten.

3 Weitere Hinweise

Mit Einhaltung der Sicherheitsabstände zu brennbaren und schützenswerten Bauteilen erfüllen Sie die Feuerungsverordnung (FeuVo) der Bundesländer, die die Vorschriften zur Aufstellung der Feuerungsanlagen regelt.

Zu nicht brennbaren Bauteilen kann der Abstand verringert werden.

Trotz Einhaltung obiger Sicherheitsabstände kann es bei empfindlichen Wandmaterialien zu Verfärbungen kommen, die jedoch keinen Anspruch auf Garantieleistungen gewähren.

Ihr Kaminofen ist eine Zeitbrandfeuerstätte.

Der Kaminofen sollte deshalb weder deutlich noch dauerhaft überlastet werden.

Im Normalbetrieb des Kaminofens bleibt der Heiztürgriff kühl. Sollte der Heiztürgriff dennoch einmal zu heiß werden, dann verwenden Sie einen Schutzhandschuh.

Der Mindestförderduck beträgt 12 Pa. Der maximale Förderdruck beträgt 15 Pa. Über 15 Pa Unterdruck ist eine Förderdruckbegrenzung vorzunehmen.

Bei Außenluftanschluß ist zu berücksichtigen das der atmosphärische Luftdruck dem des Umgebungsluftdrucks entspricht. Bei Über- bzw. Unterdruck kann die zu negativen Beeinträchtigungen des Abbrandverhalten führen.

Die Dichtungen an den Feuerraumtüren und Glasscheiben sind thermisch belastet und können verschleißen. Deshalb die Dichtungen regelmäßig überprüfen und 1x jährlich austauschen.

Nach den ersten 2-3 Abbränden die Befestigungsschrauben der Feuerraumscheibe bzw. den Klemmrahmen prüfen und bei Bedarf nur handfest nachziehen.

Beim Nachlegen von Brennholz immer darauf achten, dass die Brennstoff-Schublade geschlossen ist, um ein unbeabsichtigtes Hineinfallen von Glut zu vermeiden.

Lassen Sie Ihre Kinder nicht unbeaufsichtigt in der Nähe des Ofens - es besteht Verbrennungsgefahr!!!

Achtung: Die Schamottesteine müssen eingebrannt werden!

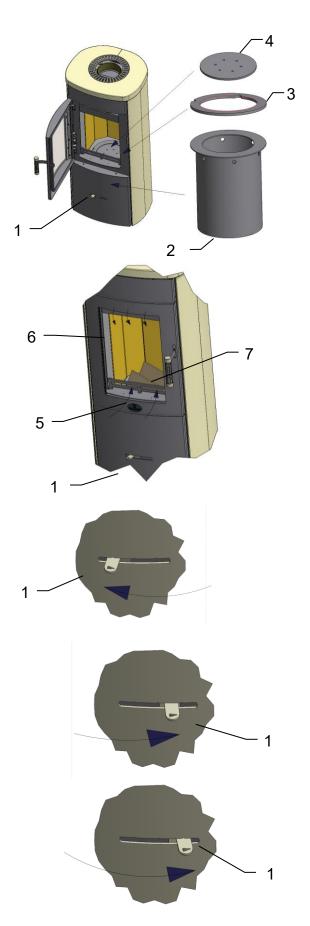
Schamottsteine können beim ersten starken Erhitzen reißen, wenn sie nicht langsam aufgewärmt wurden. Durch das Einbrennen wird die Feuchtigkeit langsam entzogen und die Ausdehnung der Steine kontrolliert

Deshalb beim ersten Anheizen den Kaminofen mit 1kg Holz heizen. Dies im Abstand von mindestens 3 Stunden 3x wiederholen.

Wenn der Trocknungsprozess nicht abgeschlossen ist, kann es zu Rissen in den Schamottesteinen kommen.



4 Luftschieberstellungen



Vor dem Anheizen des Kaminofens prüfen, ob Aschebehälter (2), Adapterring (3) und Rostplatte (4) eingelegt sind.

Die für den Abbrand benötigte Verbrennungsluft wird über den Luftschieber (1) geregelt. Mit dem Luftschieber (1) wird die Primärluft (5) und die Sekundärluft (6) mit einem Hebel (1) geregelt.

Zum Anheizen 2 Stück Scheitholz mit einer Länge von ca. 20 cm und einem Gesamtgewicht von ca. 1 kg in den Brennraum (7) einlegen – 2 Scheite unten diagonal.

Einen Holzwolleanzünder oben auf das Scheitholz legen und den Abbrand starten.

Nach Abbrand und Erreichen der Grundglut kann eine neue Brennstoffmenge aufgelegt werden.

Bei Anheizen den Luftschieber auf ganz links (1), gemäß dem Pfeilsymbol stellen.

→ Verbrennungsluft komplett geöffnet

Luftschieber 1/4 AUF:

→ in dieser Position wird die Nennlast erreicht

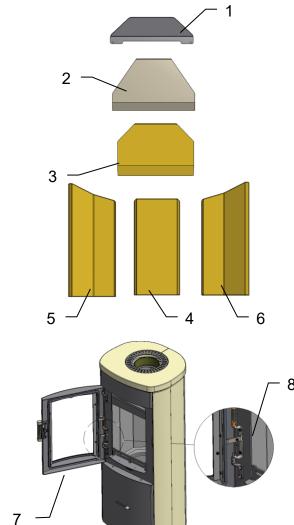
Luftschieber (1) ganz rechts:

→ Verbrennungsluft komplett geschlossen



5 Einbau der Schamotte

Die für den Kaminofen konzipierten Schamotteteile werden <u>nicht</u> mit Mörtel, Kleber oder ähnlichen Materialien ausgemauert. Die einzelnen Schamottesteine werden wie folgt beschrieben in der richtigen Reihenfolge in den Brennraum eingesetzt. Dabei ist auf den richtigen Sitz der Schamotte zu achten, um eine einwandfreie Funktion des Ofens zu gewährleisten.



Prüfen der Brennraumauskleidung auf Vollständigkeit.

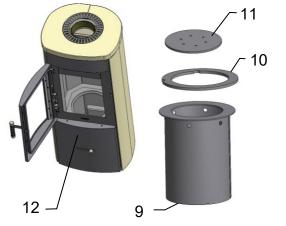
Die Brennraumauskleidung besteht aus folgenden Teilen:

- Stahl-Umlenkplatte (1)
- Vermiculite-Umlenkplatte (2)
- Schamotte-Umlenkplatte (3)
- Rückwandstein (4)
- linker Seitenstein (5)
- rechter Seitenstein (6)

Schamottesteine und Umlenkplatten griffbereit neben den Kaminofen legen.

Brennraumboden auf Verunreinigungen prüfen und evtl. säubern

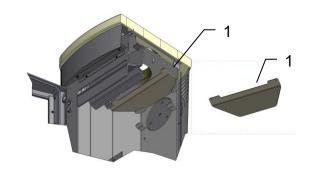
Die Feuerraumtüre (7) durch Hochschwenken des Türfeststellers (8) gegen selbsttätiges Schließen sichern.



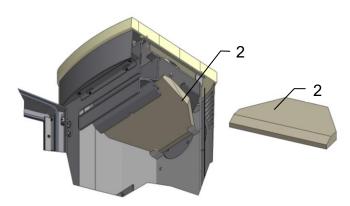
Den Aschebehälter (9) und den Adapterring (10) in den Brennraum (12) einsetzen.

Danach die Rostplatte (11) auf dem Adapterring (10) legen.

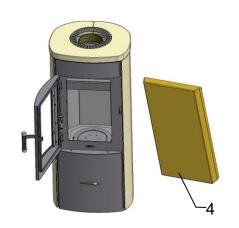




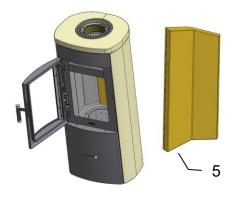
Die Stahlumlenkplatte (1) wie abgebildet einlegen



Die Vermiculite-Umlenkplatte (2) wie abgebildet einlegen

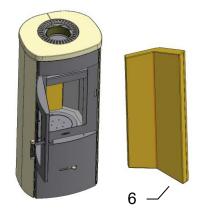


Den Rückwandstein (4) wie abgebildet in den Feuerraum einsetzen

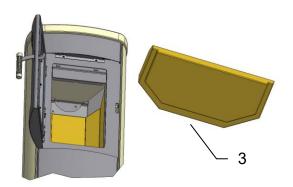


Den linken Seitenstein (5) einbauen

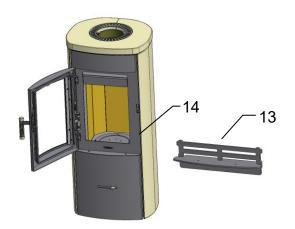




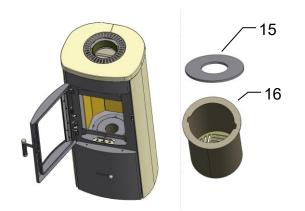
Den rechten Seitenstein (6) einbauen



Die Schamotte-Umlenkplatte (3) in den Feuerraum einfädeln und auf die Seitensteine / Rückwandstein ablegen.



Feuerbock (13) in die Frontplatte (14) einhängen.



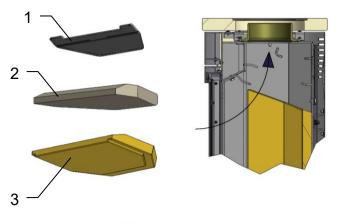
Wenn der Kaminofen mit Pellet betrieben wird, wird die Rostplatte (11) entfernt und die dazugehörige Pelletbox (16) sowie die Pelletscheibe (15) eingesetzt.



6 Reinigung

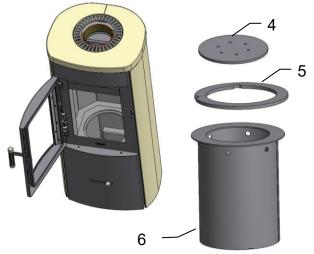
Zum gründlichen Reinigen des Feuerraumes kann die Schamotteauskleidung in umgekehrter Reihenfolge wie in Kapitel 5 beschrieben ausgebaut werden. Dadurch kann der Feuerraum und die Verbrennungsluftöffnungen noch besser gereinigt werden.

Zum Reinigen der Rauchrohre können Sie die Umlenkplatten im Kaminofen herausnehmen und dadurch den entfernten Ruß von den Rauchrohren im Brennraum entnehmen.

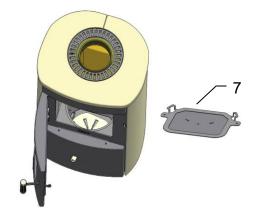


Zum Reinigen der Ofenrohre die Umlenkplatten (1), (2) und (3) ausbauen.

Somit hat man freien Zugang zum Rauchrohrstutzen.



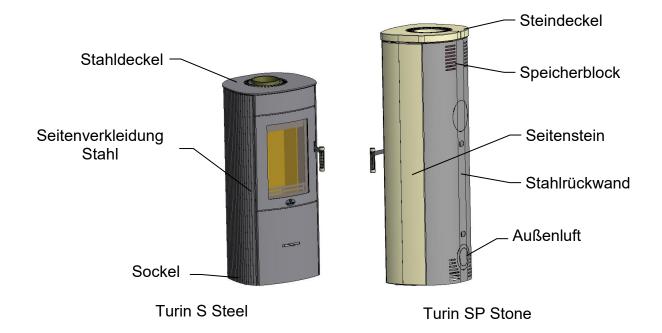
Zum Entleeren des Aschebehälters (6) die Rostplatte (4) und den Adapterring (5) aus dem Feuerraum entnehmen.



Der Revisionsdeckel (7) ist mit 2 Muttern verschraubt. Diese lösen und den Revisionsdeckel entnehmen. Die Luftkanäle mit einem geeigneten Staubsauer säubern



7 Montage



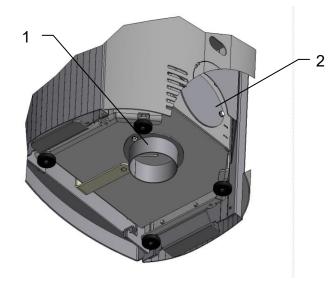
Achtung!

Alle Verkleidungselemente mit besonderer Sorgfalt handhaben!
Nicht gegen andere Teile oder Gegenstände stoßen!
Verkleidungselemente nicht auf Ecken und Kanten absetzen!
Zum Ablegen der Teile weiche Unterlagen (z.B. Karton) verwenden!

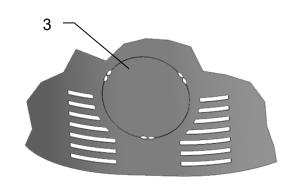
In Vorbereitung

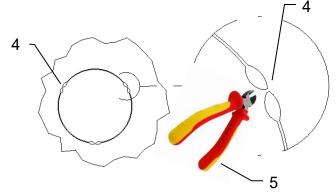


8 Außenluftanschluß









<u>Außenluftanschluß</u>

Der Kaminofen ist für einen Außenluftanschluß nach hinten oder nach unten vorbereitet.

Je nach Anschlußvariante hinten oder unten wird der gerade Außenluftstutzen (1) an die entsprechende Position geschraubt. Mit dem Verschlußdeckel (2) wird der andere Anschluß verschlossen.

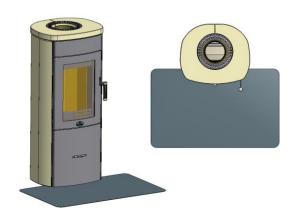
Je nach Ausführung des Kaminofens müssen vorbereitete Ausbrüche vorgenommen werden, oder spezielle Bauteile montiert werden.

Außenluftanschluß nach hinten

Die perforierte Öffnung (3) in der Rückwand entfernen. Dazu die Stege (4) mit einem Seitenschneider (5) abschneiden. Achtung! Die dabei verbleibenden spitzigen Stege mit einer Feile entfernen.



9 Zubehör



Feuerschutz-Vorlegeplatten

Die Max Blank – Vorlegeplatten sind eine praktische Lösung um den Boden seitlich und vor dem Kaminofen zu schützen.

Die Vorlegeplatten können zum Reinigen und auch bei Nichtbetreiben des Kaminofens entfernt werden.

10 Lieferumfang

- Kaminofen
- Brennraumauskleidung
- Aufstellungs- und Bedienungsanleitung
- Technische Anleitung
- Typenschild
- Energielabel



11 Technische Dokumentation

Technische Dokumentation zu Festbrennstoff-Einzelraumheizgeräten nach Verordnung (EU) 2015/1185 und Verordnung (EU) 2015/1186

Kontaktangaben des Herstellers oder seines autorisierten Vertreters

Hersteller:	Max Blank GmbH
Kontakt:	Thomas Blank
	Klaus-Blank-Straße 1
Anschrift:	91747 Westheim
	Deutschland

Angaben zum Gerät

Modellkennung(en):	KO13S – Turin S
Gleichwertige Modelle:	Turin S / Turin SP
Prüfberichte:	DBI F 25/06/1183 DBI-Gastechnologisches Institut gGmbH Freiberg
Angewendete harmonisierte Normen:	DIN EN 16510-1:2022 / EIN EN 16510-2-1:2022
Andere angewendete Normen/techn. Spezifikationen:	
Indirekte Heizfunktion:	Nein
Direkte Wärmeleistung:	5,0 kW
Indirekte Wärmeleistung:	- kW

Eigenschaften beim Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff

Raumheizungs-Jahresnutzungsgrad η _{s:}	76 %	
Energieeffizienzindex (EEI):	115	

Besondere Vorkehrungen bei Zusammenbau, Installation oder Wartung

- Der Brandschutz- und Sicherheitsabstände u.a. zu brennbaren Baustoffen müssen unbedingt eingehalten werden!
- Der Feuerstätte muss immer ausreichend Verbrennungsluft zuströmen können.

Luftabsaugende Anlagen können die Verbrennungsluftversorgung stören!

MAX BLANK GmbH Klaus-Blank-Straße 1 71/747 Westheim Feleton 0 90 82/1001

Dipl. Ing. (FH) Thomas Blank

Unterschrift der zeichnungsberechtigten Person

91747 Westheim, 10.07.2025

Ort, Datum



Brennstoff	Bevorzugter Brennstoff	Sonstige(r) geeignete(r)	η _s [x%]:	bei Nennwärmeleistung					Raumheizungs- Emissionen bei Mindestwärmeleistung		
	(nur einer):	Brennstoff(e):		PM	OGC	СО	NOx	РМ	OGC	СО	NOx
				[x]	mg/Nr	m³ (13%	O ₂)	[x] r	ng/Nm	³ (13%	O ₂)
Scheitholz, Feuchtigkeitsgehalt ≤ 25 %	ja	nein	76	≤40	≤120	≤1250	≤200	-	-	-	-
Pressholz, Feuchtigkeitsgehalt < 12 %	nein	ja	76	≤40	≤120	≤1250	≤200	-	-	-	-
Sonstige holzartige Biomasse	nein	nein	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Nicht-holzartige Biomasse	nein	nein	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Anthrazit und Trockendampfkohle	nein	nein	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Steinkohlenkoks	nein	nein	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Schwelkoks	nein	nein	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Bituminöse Kohle	nein	nein	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Braunkohlebriketts	nein	nein	-	1	-	1	-	-	-	-	-
Torfbriketts	nein	nein	-	-	1	-	-	1	-	-	1
Briketts aus einer Mischung aus fossilen Brennstoffen	nein	nein	-	1	-	-	-	-	-	-	-
Sonstige fossile Brennstoffe	nein	nein	-	-	1	-	-	-	-	-	-
Briketts aus einer Mischung aus Biomasse und fossilen Brennstoffen	nein	nein	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Sonstige Mischung aus Biomasse und festen Brennstoffen	nein	nein	-	-	-	-	-	-	-	-	-

Eigenschaften beim ausschließlichen Betrieb mit dem bevorzugten Brennstoff

Angabe	Symbol	Wert	Einheit			
Wärmeleistung						
Nennwärmeleistung	P _{nom}	5,0	kW			
Mindestwärmeleistung (Richtwert)	P _{min}	N.A.	kW			

Angabe	Symbol	Wert	Einheit		
Thermischer Wirkungsgrad (auf Grundlage des NCV)					
thermischer Wirkungsgrad (Brennstoffwirkungsgrad) bei Nennwärmeleistung	$\eta_{\text{th,nom}}$	86	%		
thermischer Wirkungsgrad (Brennstoffwirkungsgrad) bei Mindestwärmeleistung (Richtwert)	ηth,min	N.A.	%		



Angabe	Symbol	Wert	Einheit				
Hilfsstromverbrauch							
Bei Nennwärmeleistung	el _{max}	X,XXX	kW				
Bei Mindestwärmeleistung	el _{min}	X,XXX	kW				
lm Bereitschaftszustand	elsB	X,XXX	kW				
Leistungsbedarf der Pilotflamme							
Leistungsbedarf der Pilotflamme (soweit vorhanden)	P _{pilot}	x,xxx/N.A.	kW				

Art der Wärmeleistung/Raumtemperaturkontrolle (bitte eine Möglichkeit auswählen)	
einstufige Wärmeleistung, keine Raumtemperaturkontrolle	ja
zwei oder mehr manuell einstellbare Stufen, keine Raumtemperaturkontrolle	nein
Raumtemperaturkontrolle mit mechanischem Thermostat	nein
mit elektronischer Raumtemperaturkontrolle	nein
mit elektronischer Raumtemperatur- kontrolle und Tageszeitregelung	nein
mit elektronischer Raumtemperatur- kontrolle und Wochentagsregelung	nein
Sonstige Regelungsoptionen (Mehrfachnennungen möglich)	
Raumtemperaturkontrolle mit Präsenzerkennung	nein
Raumtemperaturkontrolle mit Erkennung offener Fenster	nein
mit Fernbedienungsoption	nein











Bei Servicefragen wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler (siehe Händlerstempel)

Max Blank GmbH - Klaus-Blank-Straße 1 - D-91747 Westheim www.maxblank.com

Irrtümer, Änderungen in Konstruktion, Design, Farbtönen und Lieferumfang sowie Druckfehler vorbehalten.